

TIC NEWS

vol. **82**
2007.1

(財)とやま国際センター
〒930-0856 富山市牛島新町5-5
インテックビル4F(タワー111)
TEL(076)444-2500
FAX(076)444-2600
E-mail:tic@tic-toyama.or.jp
URL:http://www.tic-toyama.or.jp



富山市内を市電に乗って視察する中国青年の皆さん（JICA青年招へい事業で来県）

日本語教育でつながる“日中友好”

11/20～28の間、中国各地からの日本語教師9名の皆さんが日本語教育の“今”を視察しに富山県を訪れました。県内の日本語教育機関の視察、日本文化体験、ホームステイなど、盛りだくさんの研修となりました。

国際協力県民シンポジウム

平成18年10月21日に開催した国際協力県民シンポジウム。とやま国際草の根交流賞表彰式、橋田幸子氏を迎えての基調講演も行いました。



第11回とやま国際草の根交流賞受賞者の皆さま

有川 圭美さん

語学力を活かして、1999年の第2回アジアアマチュア演劇サミット日本会議in利賀以来、富山における様々な国際イベントの事務局国際担当として活躍するとともに、県内の舞台公演や美術関係事業における海外との交流に大きく貢献

奥澤 利治さん

43年間の長きにわたり富山ユネスコ協会の事務局長、理事長、副会長として、その優れた識見、卓越した指導力、温厚な人柄等によって本県のユネスコ運動の推進に大きく貢献

片岸 香里さん

ドイツ・リンゲン第1回世界子ども演劇祭に参加以来、数々の国際的演劇祭に参加するとともに、富山で開催された3回の世界子ども演劇祭においては事務局として事業に大きく貢献。また、利賀等でのチェコとの文化交流活動に貢献

諏訪 実さん

日系ブラジル人として来日後、ポルトガル語講座講師として指導にあたりるとともに、積極的に地域住民と日系ブラジル人との共生に尽力し、ブラジルの習慣、歴史等を紹介するなど日本との交流に大きく貢献

高野 博さん

ライオンズクラブ国際基金に支援を行なうほか、25年間にわたり様々な県内交流事業のホストファミリーとして積極的に多数の外国人を受け入れ、富山県の国際親善に大きく貢献

高松 尚之さん

1988年に富山大学中国人留学生を励ます会を設立し会長に就任して以来、中国人留学生に対し様々な支援を行なうとともに、中国の大学生への経済的援助も行なうなど、富山県と中国の留学生等の支援に大きく貢献

中島 和子さん

長年にわたりロシア・ハバロフスク対外友好協会との交流を深めるとともに、富山ロシア協会事務局長として1998年から9回にわたりハバロフスクの孤児院への物資援助活動が続けるなど国際協力事業に大きく貢献

浜谷 忠さん

2000年から2002年までのコスタリカ及び2003年から始まったタイへの定置網漁業技術指導において、漁業専門家として現地指導や日本での研修生への指導などを積極的に行い、水産業を通じた国際協力に大きく貢献

小矢部中ロータリークラブ

貧困に苦しむフィリピンのネグロス島の子供たちに教育の機会を提供することを目的とした「ネグロス教育里親制度」を創設し、小学校から高等学校までの10年間を通して資金を支援するなど国際協力に大きく貢献

富山大学生生活協同組合

組合員や教職員に留まらず地域住民も対象とした留学生チャリティーや募金活動、生活用品の寄贈など留学生に対する様々な活動を行い、留学生の支援活動に大きく貢献

基調講演

約 束 ～戦場ジャーナリスト橋田信介と見るイラク～

橋田メモリアル・モハマドくん基金100人委員会代表の橋田幸子さんをお招きして講演会を行いました。橋田さんは、イラク戦争取材中に亡くなられた、夫である戦場ジャーナリスト・橋田信介さんの遺志を継ぎ、現在イラクの復興に尽力されておられます。講演会では、戦場の悲惨さを世界に広く知らしめるために、命を賭けて活動されているジャーナリストの方々について語っていただき、非常に有意義な講演となりました。



橋田 幸子 氏

JICA青年招へい事業 地方プログラム in 富山

中国全土から集まった日本語教師9名の皆さん。富山県では、日本語教育機関の視察、日本語教育者との交流、日本文化体験、ホームステイ、五箇山集落視察などのプログラムを修了し帰国されました。



気さくな団員の皆さん



溝口南砺市長を表敬

◀ 屈団長がアカベラ披露
歌は「私は草原から来た」

～日本語教育機関視察～



富山国際学院



富山情報ビジネス専門学校



富山大学留学生センター

中国青年の皆さんからの声

- ・日本での日本語教育は教師と生徒間のコミュニケーションを重視している。教育現場を実際に目にして日本語教育は変わりつつあることを認識した。帰国後、楽しい授業ができるように努めたいです。
- ・ホームステイで日本人の普通の生活に触れ、日本人の考え方、人との付き合い方、仕事に対する真摯な態度を知り、友情を深めることができた。交流すれば分かり合えるということが分かった。日中友好は民間交流がないと成り立たないと思います。
- ・五箇山では絵の中に居るような気がして、目に入るもの全てが新鮮だった。生け花は本当に楽しかったです。

～松村記念館と五箇山集落視察～



日本人離れした
生け花センスを披露！



環日本海交流会館
ボランティア室の
日本語教材に真剣
に見入る



ホストファミリーの
方が駅に見送りに



地方プログラムスケジュール

- 11月20日
来県、富山県表敬、歓迎会
- 21日
県内日本語教育機関視察
富山国際学院
富山情報ビジネス専門学校
富山大学留学生センター
- 22日
日本語教材作成研究
富山大学留学生センター
教育・研究フォーラム参加
- 23日
生け花体験
日本語ボランティア養成講座見学
- 24日
日本語教育者との意見交換会
- 24～26日
ホームステイ
- 27日
南砺市表敬、松村記念館視察
五箇山集落視察
- 28日
離県



ケイレン・キースさん

出身：カナダ 富山在住：2年
 家族：妻、妻の両親、犬、猫
 職業：英語教師（カナダではホテルマネジャーでした）



富山でのお気に入り

島尾、海老江、岩瀬などの海岸が好きです。人生は海岸みたいなものですから！あとは、隠れ家のように気に入っている山もあります。日本の皆さんはとても正直で温かく、寛大な人たちです。居心地よく暮らしています。ただ1つ改善点をあげるとすればタバコに対して寛容な点でしょうか。タバコは致命的であるにもかかわらず、禁止するような法律や、タバコを止めさせるような働きかけが少ないのは問題でしょう。煙を吸う人にとっても同じくらい致命的なことです。

カナダでのお気に入り

大きい都市の中ではバンクーバーが好きです。ロッキー山脈の中腹にある小さな牧歌的な町、ネルソンもお気に入りです。すごくカナダの自然を感じられる場所です。



エレナ・ペト

出身：ロシア
 家族：夫、夫の母
 職業：会社の事務職

富山でのお気に入り

近くでアウトドアが楽しめるのがいいです。日本人の友達とよくバーベキューします。氷見の海が見えるし、おいしい弁当があれば最高でした。あと、お正月が静かなことにもびっくりしました。

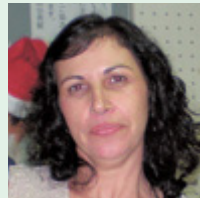
ロシアでのお気に入り

ロシアの厳しい自然ですね。ロシアでは寒い月しかありません。みんなはその2ヶ月の間、冬は野菜が高いですから、夏の間一生懸命冬を越すのに薪をいっぱい作り井戸で水を汲み取らなくていいですけど、昔の日本もそんな生活



イザベル・サタケさん

出身：ブラジル 富山在住：3年
 家族：夫、娘、孫（息子さん2人は名古屋とブラジルに滞在）
 職業：プラスチック工場勤務（ブラジルでは教員でした）



富山でのお気に入り

私の住んでいる太閤山地区が好きです。太閤山ランドを自転車で走ったりするのが好きです。富山ではスキーにも挑戦したいです。富山はとても整備されていて、街はいつも花などにあふれ、きれいで掃除する人がいないくらいです。公衆トイレもきれいです。しかし、海岸は少し汚れているので気になります。夏は少なくとも週に1回は清掃したほうがいいと思います。ゴミは衛生面でも体に良くないですから。富山は学校、保育園、病院などのサービスもとても良く、賛嘆するばかりです。住むには最高の所で、私はここに長い間住むつもりです。

ブラジルでのお気に入り

私の出身はエスピリト・サント州です。海と山があり、富山みたいにきれいな所です。だから富山が好きなんでしょうね。

~世界から来たみんな

富山には実に様々な国からいらした外国人十人十色の富山ライフを満喫している方々の素敵なメッセージを寄せてくれました!!



ンランドウ・ボンゴさん

出身：コンゴ民主共和国
 富山在住：4年
 家族：妻、娘、息子
 職業：富山大学大学院薬学研究科（薬と受容体の体内結合について研究）



富山でのお気に入り

雪はテレビでしか見たことがなかったので、初めて雪を体験したときは面白くて雪の中を何度も歩きました。“雪の大谷”には是非行ってみたいです！日本人は毎日着物を着ていると思っていたので日本に来たときはびっくりしました(笑)。あとはみんな柔道や空手ができるとしていました(笑)。

コンゴでのお気に入り

観光にいらっしゃる場合は国立公園でキリンやゾウを見ると面白いと思いますよ。コンゴ川にも滝などきれいな所がたくさんあります。パパ・ウェンパなどのリンガラ音楽は世界中で愛されていますが、やはりコンゴ人は歌と踊りが大好きです。多分90%以上のコンゴ人は歌と踊り好きの遺伝子をもっています(笑)。



チーマ・アクラ

出身：パキスタン
 家族：妻、息子
 職業：自動車販売
 護士でした

富山でのお気に入り

私はロシアにも留学していましたので、外たときも驚くことはありませんでした。ただ、た(笑)。パキスタンでは手動です。富山は静かですね。私のビジネスもうまくいっています。

パキスタンでのお気に入り

やはりパキスタンの両親、友人、そして田舎の通事故などがあったときも、必ず周りの人が助けてくれるので、日本のようにお金を借りることもありますが、警察に電話するなど間接的な手助け

ラコーバさん

富山在住：5年



富山市の山や湖は本当にきれいで、私はロシ
アの山では5月に山菜採りに行きます。きれい
ですね!また水がおいしいのにはびっくりしま
しました。

寒いときは-30度、暑いときは+30度で、夏は2
週に山や海に避暑に行ったり、畑仕事をします。
子育てで漬物にしたりして冬を越します。長い
お休みがあります。今はスーパーがあってそんな頑張
り生活だったかもしれないですね。

みんなのやま生活～ TIC発友達の“わ”

国籍の方が住んでいます。

皆さん。富山の感想、お国自慢など楽



ムさん

富山在住：7年

(パキスタンでは弁
)



富山生活には慣れていますが、あまり日本に来
た経験が自動で下りてきた時はびっくりしまし
ます。富山はきれいで、日本の他の都市に比べても安全
で、この生活には満足です。

富山の風景が懐かしいです。パキスタンでは、交
通病院に連れて行ったり、みんな汗をかいて何
もせず、親切な対応してくれるのは間違いない
です。とどまることが多い気がしますね。

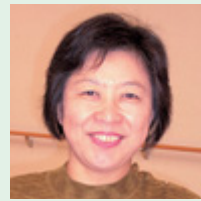


銭 輝さん

出身：中国 富山在住：7年

家族：夫、娘

職業：通訳・翻訳、中国語教師、生活
相談員(中国では教員でした)



富山でのお気に入り

自然の豊かさは富山が1番ですね!富山では海の幸、山の幸が楽しめます。甘エビ
は確かにおいしいです。街は安全で、夜一人で歩いても怖くありません。富山の人は
温かいです。(しかし、これは長く付き合いをしなければ分かりません(笑))。交通が
不便なので最初は大変でしたが、おかげで自転車と車に乗れるようになりました(笑)。
富山の雪は大連の雪に比べて水っぽく、長靴も何もなかった最初の冬は本当に大変で
した。

中国でのお気に入り

私の母国ですから好きなところはたくさんありますが、今年の夏に帰国して1番感
じたことは、中国人が生き生きしているところです。みんなとても元気がありますよ。

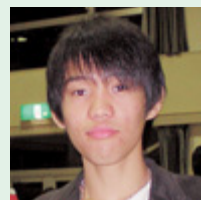


高口ポールジョンさん

出身：フィリピン 富山在住：2年

家族：父、母、妹

職業：富山国際大学付属高校2年生



富山でのお気に入り

富山はきれいなところですね。私は海が好きなので、岩瀬浜が好きです。富山では
日本語支援などのボランティアをやっている人が多いことにびっくりします。フィリ
ピンの学校と日本の学校は違います。フィリピンは7時から始まり、8限目まで授業
があります。毎朝学校で国家を歌います。今、富山ではバスケットボール部に入っ
ていますが、フィリピンでは部活動はありません。

フィリピンでのお気に入り

マニラのルネタ公園は大好きな場所です。フィリピンの食べ物、そして友達が懐か
しいです。フィリピンの代表的なデザート“ハロハロ”も懐かしいです。アイスクリ
ームや果物を混ぜて食べるデザートで、おすすめですよ!



モナミ・ファルハーナ・セリムさん

出身：バングラデシュ

富山在住：9ヶ月

家族：夫、息子

職業：携帯電話部品工場勤務



富山でのお気に入り

富山では日本人は忙しいと聞いていましたが、忙しい中でも子供の保育園の運動会な
どにはおじいちゃん、おばあちゃんなど、家族全員が見に来て、子供に声援を送っ
ている様子を見て感嘆しました。そして“雪の大谷”の雪には圧倒されました。交通規
則が守られているのもすごいですね。国では赤信号でも止まらないことはしばしばで
すから(笑)。バングラデシュでは商学部で修士号をとったので、こちらでも続けて勉
強したいと思いましたが、日本の大学では講義は日本語で行われているので、やはり
日本語の勉強を頑張りたいです!

バングラデシュでのお気に入り

やはり家族の絆が強いことです。私の夫は6人兄弟ですが、何か祝い事があったと
きは、親類全員30人くらいが集まって飲んだり食べたり話したりします。



活用しよう!! 国際理解教育教材



当センターでは国際理解、異文化理解に活用できる教材等を多数所蔵しています。図書、DVD、CD、ビデオ、フォトランゲージ、紙芝居、カード、カルタ.....子供から大人までが、楽しんで理解できるように、工夫されたさまざまな学習教材です。

学校の総合学習の時間などに役立たい方、環境問題、貧困問題など世界の抱える問題に興味のある方、異文化をもっと知ってみたいという方。是非一度センターにお越しください。

当センターでは各国の民族衣装、遊具、国旗などもお貸ししています。またユニセフビデオライブラリーも設置しています。

詳細につきましては当センターホームページをご覧ください。



写真はほんの一部です...

<http://www.tic-toyama.or.jp/>



JICAボランティア現地レポート

今回はエルサルバドルから届いた青年海外協力隊 柴田一輝さんからの便りをご紹介します。

現在環境教育隊員として派遣されており、ホセ・デ・ラ・フェンテという街で、有機廃棄物（生ゴミ）の減量・有効利用などに取り組んでいます。有機ゴミについては、まずコンポストの導入に取り組んでいます。現地で入手できるコンポストに有効な素材を調査し、エルサルバドルの農業系青年海外協力隊員や農業技術者、農家の協力を得て、コンポストを製品化するための技術の確定・実証化、加えて安全性の確認をしています。また、コンポストのできる堆肥の成分の化学分析を行なっています。



小学校でペットボトルリサイクルに関する授業を行う

腸チフスでダウンすることもありましたが、ゴミ質調査や、ゴミ分別、ペットボトルのリサイクルの推進などに相変わらず奔走しています。

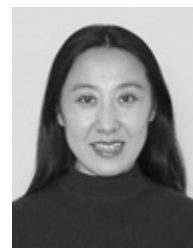


柴田 一輝さん
派遣国：エルサルバドル
職種：環境教育
派遣期間：平成17年11月～19年11月

Voices from the World ~中国・瀋陽~

世界の富山ファンからのメッセージ

王 偉 さん（遼寧省中国国際旅行社 日本部部长）



Q. 今、どんなお仕事されていますか？

A. 私の主な仕事は、日本人観光客向けの中国旅行の手配、また中国人観光客向けの日本旅行の企画などです。日本の政界、企業の要人をご案内することもあります。

Q. 仕事では富山とどんな結びつきがありますか？

A. 日本人客のほとんどの皆さんは富山の方です。目的は観光、ビジネスなど様々です。いらっしゃった方が遼寧省ひいては中国に一層理解を深め、さらに友好を深めていただけるお手伝いをしたいと思っています。現在は富山のPRにも力を入れています。東京や大阪などの大都市だけではなく、富山を訪れ、富山の温かい人柄、新鮮な食べ物などを堪能してほしいと思います。

Q. 瀋陽の状況について教えてください。

A. 瀋陽は中国では有数の重工業都市です。かつては汚くて遅れているというイメージがありましたが、経済発展に伴い大きな変貌を遂げました。都市規制により、公害の原因になる大工場は郊外に移され、高層ビルは低く建て替えられ、自然と調和のとれた都市に再開発されています。700万以上の人口を擁する大都市の交通状況を改善するため市内に地下鉄を建設し、道路幅を広げています。同時に瀋陽は世界文化遺産に登録されている故宮、北陵、東陵などを有する歴史と文化の街でもあります。皆さん是非お越しください。



瀋陽の街

Q. 最後に一言、お願いします。

A. 私は6年前、国際交流員として1年間富山に滞在しました。素朴な県民性、美しい大自然、調和のとれた社会など.....第二の故郷、富山での一年間は私の人生観、価値観にどれだけ影響を与えたか知れませんが、私は、富山を、それ以上に富山県民を愛しています。富山が永遠に美しく、皆さんが健康で幸せでありますよう祈っています。

とやま発 地域日本語教室リレー

~今回は富山市の富山市民国際交流協会をご紹介します~

富山市民国際交流協会には現在19の日本語クラスがあり、うち5クラスは中国やフィリピンの小・中学生が来ている学科支援のクラスになっています。日本語検定受験用クラス、漢字のクラス、会話力を磨くクラスなど様々なクラスがあり、学習者のニーズ、レベルに合わせた学習の機会を提供しています。

是非一度遊びに来てください！



代表者	会長 八嶋 健三
活動場所	富山市新富町1 2 3 CiC 3階
TEL	076 444 0642
FAX	076 444 0643
E mail	info@tca-toyama.jp
URL	http://www.tca-toyama.jp/
講師	ボランティア 25名
学習者人数	211名 20ヶ国
使用教材	各クラスによる
活動日時	各クラスによる
参加費用	一回 300円（*子どもは無料）

フィリピン出身
ロウェナ・スケオカさん
お薦め料理!

アドボ



“アドボ”はよくフィリピンの国民的料理と称されます。スペイン植民地時代にもたらされたもので、以後フィリピンで愛されるようになりました。酢漬けにすることにより肉の繊維がやわらかくなり、日持ちし、食欲増進効果も増すというお得な一品です。



～作り方～

- 1 鍋に鶏肉、酢、つぶしたニンニクの半分、水、醤油、コショウ、ローレル、塩をいれ、混ぜて、一時間漬ける。
- 2 蓋をして中火で30分煮る。時々混ぜ、汁がなくなるまで煮込む。
- 3 残り半分のニンニクをフライパンで炒め、煮込んだ鶏肉と一緒にいれ焼き色をつける。
- 4 アツアツのままトマトやキュウリを添えてどうぞ!

アドボのバリエーション

- ・水の代わりにココナッツミルク、パイナップルジュースをいれてもいいです。
- ・鶏肉の代わりに豚肉を使ってもいいです。(フィリピンでは鶏と豚、両方使うのが人気です)

～材料～(4人分)

- 鶏肉(モモ、手羽、骨付き胸肉) 1 kg
 酢 3/4 カップ
 ニンニク 1 玉
 水 3/4 カップ、
 醤油 小さじ 3 杯
 コショウ 小さじ 1 杯
 ローレル葉 1 ~ 2 枚
 塩 小さじ 1/2 杯
 *調味料は好みにあわせて!
 *酸味を和らげるのに砂糖を入れてもOK!

TICからのお知らせ

これからの行事予定

野間国際絵本原画コンクール入賞作品パネル展

1月7日(月)~ 2月2日(土)

富山県国際交流センター企画展示コーナー

日本海学講座

- ・自然環境の保全と川づくり ~豊かな川と安全性の調和~

1月27日(土) 13:30~15:00

富山県民会館304号室

- ・環日本海の漆文化

3月3日(土) 13:30~15:00

ウィングウィング高岡503号室

タイ語入門講座

1/24、1/29、2/14、2/28、3/14、3/19(全6回)

18:30~20:00

富山県国際交流センター研修室 受講料: 3,000円

TICからの助成のご案内

とやま国際センターでは、民間レベルの国際交流・国際協力の充実を目的とし、国際交流および国際協力事業に対して一部助成を行っています。助成金額は対象経費の2分の1以内の額で、20万円(県内での実施事業は原則10万円)を限度としています。

詳しくは当センターのホームページをご覧ください。

(財)とやま国際センター賛助会員募集中!

国際交流・協力事業にご支援いただけるようお願いいたします。

年会費(1口)個人会員 3,000円

団体会員 30,000円

*賛助会費に対しては税法上の優遇措置があります。

ライブラリー新着情報!

～映画DVD～

アンタッチャブル

インディ・ジョーンズ

心の旅

恋のためらい/フランキー&ジョニー

ザ・ファーム/法律事務所

ビバリーヒルズ・コップ

ブラック・レイン

フラッシュダンス



～開発教材～

地球のみかた

フードファーストカリキュラム

パーム油のはなし

コーヒーカップの向こう側

グローバル・エクスプレス

環日本海交流会館に日本語教材が新たに入りました!

国旗、民族衣装貸し出します!

105カ国の国旗、民族衣装などをお貸ししています!

詳細はホームページをご覧ください...

<http://www.tic-toyama.or.jp/>

